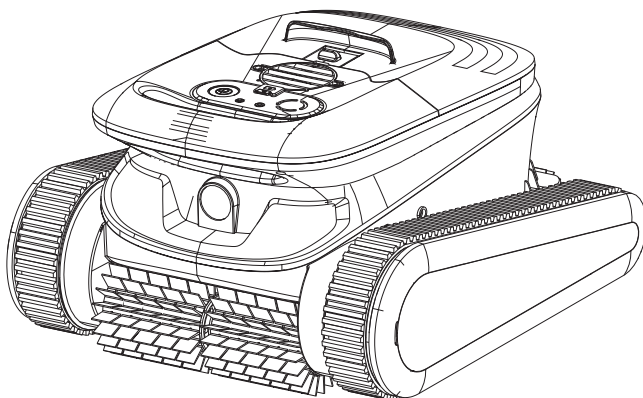


niya sonar 50 | sonar F5

EN	Quick User Guide - Robotic Pool Cleaner	2-7
ES	Guía rápida de usuario del robot limpiafondos	8-13
FR	Guide rapide d'utilisation du robot nettoyeur de piscine	14-19
DE	Schnellstartanleitung für den Poolreinigungsroboter	20-25
PT	Guia rápido do robô limpa-piscinas	26-31
IT	Guida rapida del robot pulitore per piscine	32-37
NL	Snelle handleiding voor de robot zwembadreiniger	38-43
HR	Brzi vodič za upotrebu robotskog čistača bazena	44-49



 **Bluetooth®**

 Download on the
App Store

 GET IT ON
Google Play

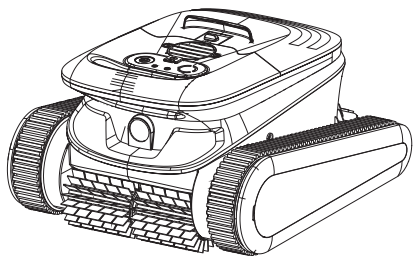
Powered by **maytronics**

Built by  **SEABUTE**

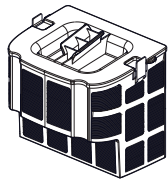
+39 0521 844402

WWW.ZEFIROPISCINE.IT

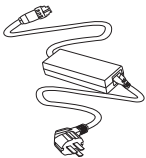
WHAT'S IN THE BOX



Niya Pool Cleaner



Filter Basket



Charger



Hook



User Manual



Warranty

TABLE OF CONTENTS

1	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	3
2	FIRST TIME USE	4
3	CLEANING MODE SELECTION.....	5
4	CLEAN THE POOL CLEANER	5
5	NIYA APPLICATION.....	5
6	LED INDICATORS.....	6
7	STORAGE	6
8	INFO AND RECOMMENDATIONS	6
9	IMPELLER CLEANING PROCESS	7

1 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS

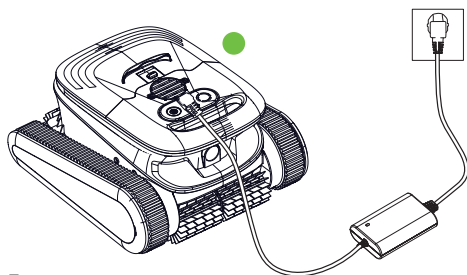
-  Please adhere to the following warnings and cautions before you use the Niya robotic pool cleaner.
-  Use the device only according to these safety instructions. Maytronics is not liable for any loss or injury caused by improper use of the device.
- 1. Use only the original battery and battery charger provided.
- 2. Keep the device out of the reach of children, vulnerable persons (with reduced physical, sensory, or mental abilities), and persons who lack the required knowledge and experience. Users must receive appropriate instruction and supervision before using the device. Do not allow children to perform cleaning or maintenance tasks.
- 3. Be careful when handling the battery casing to avoid the risk of fire and/or burns. Do not open it or crush it and do not place it near a source of heat.
- 4. Do not insert hands and/or fingers into the impeller motor area.
- 5. Remove the robotic pool cleaner from the pool before allowing people to enter the pool.
- 6. Always switch OFF the device before cleaning the filters and /or examining the robot.
- 7. Be careful when lifting the device to avoid bodily injury.
- 8. Do not use the device and/or its battery in case of any mechanical damage.
- 9. Do not use an extension cord to connect the battery charger to electric socket. Use only an appropriately located power outlet.
- 10. In case the power cord is damaged the entire charger must be replaced with original.
- 11. Place the battery charger at least 3.5 m / 12 ft from the pool edge during operation.
- 12. Place the battery charger at least 11 cm / 4 in above the ground to protect users against electric shock.
- 13. Use a Residual Current Device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA to power up the battery charger.

For USA/Canada installations:

- The battery charger should be connected only to a power supply circuit that is protected by a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI). This GFCI should also be tested on a routine basis.
 - To test the GFCI, push the Test button. The GFCI should interrupt the power. Push the Reset button. The power should be restored. If the GFCI fails to operate in this manner, the GFCI is defective.
 - If the GFCI interrupts power to the battery charger without the Test button being pushed, a ground current may be flowing, indicating the possibility of electric shock. Do not use the battery charger. Disconnect the battery charger and contact the manufacturer for assistance.
- 14. The Lithium-Ion battery should be recycled at a certified battery electronics recycler. Batteries should NOT be discarded as waste or placed in municipal recycling bins. Do not disassemble the battery.
 - 15. Before cleaning impeller make sure the robot is properly turned OFF and the out-of-water sensor is dry, then follow the instructions in section 9.

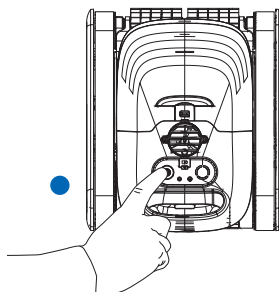
PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS.

2 FIRST TIME USE



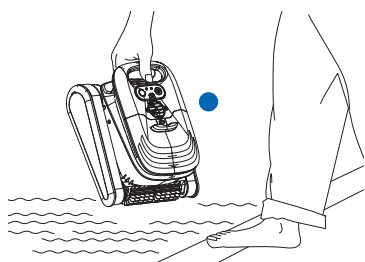
1

Charge the robot until the flashing green LED becomes solid.



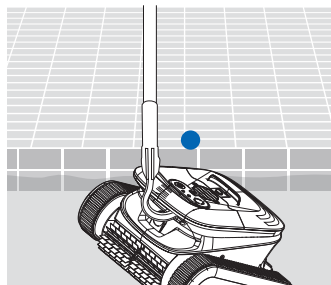
2

Unplug the charger and press the button on the robot to activate.



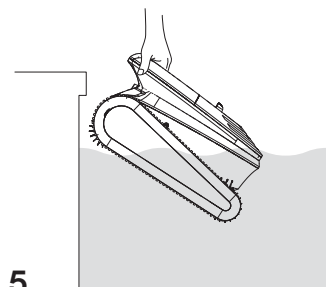
3

Put the robot in the pool until it finishes cleaning.



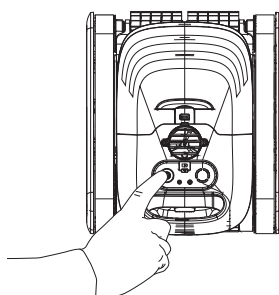
4

Attach the hook to a pole and pull the robot to the waterline.



5

When the robot reaches the waterline, pull it out of the water with your hand.



6

To turn the robot OFF, press and hold the button until the voice indicator says, "Goodbye".

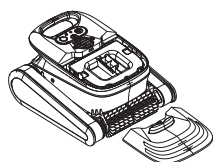
3 CLEANING MODE SELECTION

The pool cleaner is set always by default to Standard Mode.

1. Press the power button to activate the robot.
2. Short press on the power button again will change the cleaning mode:
 - **Standard mode**- Cleans the floor, walls, waterline, up to 2.5 hours.
 - **Floor mode** - Cleans the pool floor, up to 2.5 hours.
 - **Wall mode** - Cleans the pool walls, up to 2.5 hours.

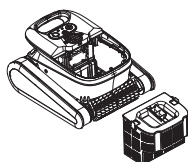
4 CLEAN THE POOL CLEANER

Place the pool cleaner on a solid surface at the poolside. Make sure it is switched OFF.



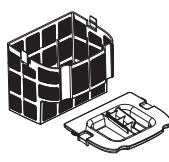
1

Remove the robot lid.



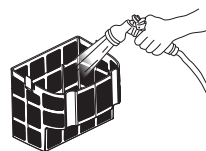
2

Take out the filter basket.



3

Remove the filter lid.



4

Clean the basket.

5 NIYA APPLICATION

Please download the **Niya App**.

Apple (iOS)

Version 10 and up -
iPhone, iPad, iPod



Android

Version 5 and up
operating system



6 LED INDICATORS

The table below outlines the LED indicators on the robot and their significance.

LED Color	Solid Display	Flashing Display
 Blue	Device Working	Flashing 1 sec: Device Starting Flashing 3 secs: Device Idle
 Red	Device Error	
 Green	Fully Charged	Device Charging
 Yellow		Low Battery
 Purple	Device Stuck During Operation	Cleaning Mode Has Changed
 White		Software Update

7 STORAGE

Charge and store the pool cleaner in a shaded location.

When the pool cleaner is not in use for a long time, proceed as follows to store the device:

1. Make sure there is no water left in the pool cleaner.
2. Thoroughly clean the filter basket and insert it back in place.
3. Store the pool cleaner in a protected area away from direct sunlight / rain / frost at a temperature between 0°–40°C / 32°–104°F.
4. Charge the pool cleaner once every 3 months to protect the battery.

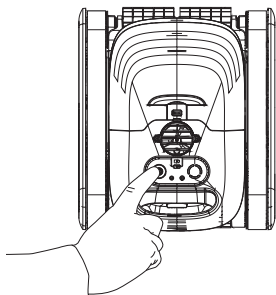
8 INFO AND RECOMMENDATIONS

- In case of any physical damage to the pool cleaner or the charger, contact Customer Care for instructions.
- When removing the robot from the pool, set it on the edge to empty the water before lifting.
- Water temperature range: 5°C–35°C (41°F–95°F)
- Water depth range: 0.4m–2.5m (1.3ft–8.2ft)
- Robot protection: IP 68
- Charger protection: IP 54
- Chlorine - 4 ppm, Max.
- pH - 7.0–7.8
- NaCl - 5000 ppm, Max.
- Battery Lithium-ion | 7800mAh

9 IMPELLER CLEANING PROCESS

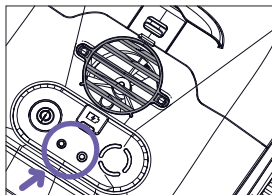
When the red LED indicator starts flashing and the robot announces a "Pumping motor issue," the likely cause could be a clogged impeller. This causes the robot to struggle to vacuum and climb even if the filter is clean.

Please follow the instructions below carefully to resolve the issue.



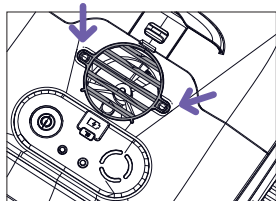
1

Turn OFF the robot Press and hold the button until there is a voice indication, "Goodbye".



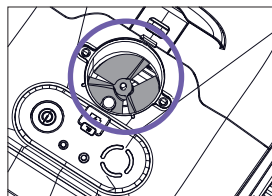
2

Ensure the metallic out-of-water sensors are **completely dry** by wiping with a tissue or towel.



3

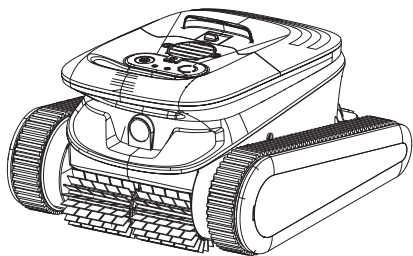
Remove 2 screws to take off the impeller cover.



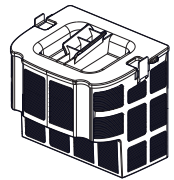
4

Carefully remove debris from the impeller area (with a tweezer or a similar tool). **Gently** return the cover and screws.

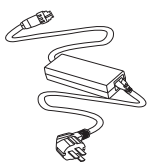
CONTENIDO DE LA CAJA



Niya Limpiafondos



Filtro



Cargador



Gancho



Garantía y manual
de usuario

ÍNDICE

1	INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....	9
2	PRIMER USO	8
3	SELECCIÓN DEL MODO DE LIMPIEZA	11
4	LIMPIAR EL LIMPIAFONDOS	11
5	APP NIYA	11
6	INDICADORES LED	12
7	ALMACENAMIENTO	12
8	INFORMACIÓN Y RECOMENDACIONES.....	12
9	PROCESO DE LIMPIEZA DEL IMPULSOR.....	13

1 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

POR FAVOR LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES

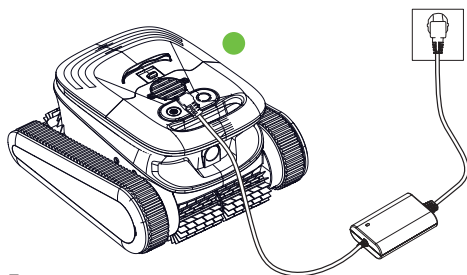
- ⚠ Sigue las siguientes advertencias y precauciones antes de usar el limpiafondos Niya.
 - ⚠ Maytronics no se hace responsable de ninguna pérdida o lesión causada por el uso indebido del dispositivo.
1. Usa únicamente la batería y el cargador de batería originales proporcionados.
 2. Mantén el dispositivo fuera del alcance de los niños, personas vulnerables (con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas) y personas que no tengan el conocimiento y experiencia necesarios. Los usuarios deben recibir la instrucción y supervisión adecuadas antes de usar el dispositivo. No permitas que los niños realicen tareas de limpieza o mantenimiento.
 3. Ten cuidado al manipular la carcasa de la batería para evitar el riesgo de incendio y/o quemaduras. No la abras ni la aplastes y no la coloques cerca de una fuente de calor.
 4. No insertes las manos y/o los dedos en el área del motor impulsor.
 5. Retira el robot limpiafondos de la piscina antes de permitir que las personas entren en ella.
 6. Apaga siempre el dispositivo antes de limpiar los filtros y/o examinar el robot.
 7. Ten cuidado al levantar el dispositivo para evitar lesiones corporales.
 8. No uses el dispositivo y/o su batería si están dañados.
 9. No uses un cable de extensión para conectar el cargador de batería a la toma eléctrica. Usa solo una toma de corriente adecuadamente ubicada.
 10. Si el cable de alimentación está dañado, hay que reemplazar todo el cargador con uno original.
 11. Coloca el cargador de batería al menos a 3,5 m / 12 pies del borde de la piscina mientras está en funcionamiento.
 12. Coloca el cargador de batería al menos a 11 cm / 4 pulgadas por encima del suelo para protegerte contra descargas eléctricas.
 13. Usa un Dispositivo de Corriente Residual (RCD) con una corriente residual de funcionamiento nominal que no exceda los 30 mA para alimentar el cargador de batería.

Para instalaciones en EE.UU./Canadá:

- El cargador de batería debe conectarse solo a un circuito de suministro de energía que esté protegido por un Interruptor de Circuito por Falla a Tierra (GFCI). Este GFCI también debe probarse regularmente.
 - Para probar el GFCI, presiona el botón de prueba. El GFCI debería interrumpir la energía. Presiona el botón de reinicio y la energía debería restablecerse. Si el GFCI no funciona de esta manera, está defectuoso.
 - Si el GFCI interrumpe la energía del cargador de batería sin que hayas presionado el botón de prueba, es posible que esté fluyendo una corriente a tierra, lo que indica la posibilidad de una descarga eléctrica. No uses el cargador de batería. Desconéctalo y contacta al fabricante para obtener asistencia.
14. La batería de iones de litio debe reciclarse en un reciclador certificado de baterías electrónicas. Las baterías NO deben desecharse como residuos ni colocarse en contenedores de reciclaje municipales. No desmontes la batería.
 15. Antes de limpiar el impulsor, asegúrate de que el robot esté correctamente APAGADO y de que el sensor fuera del agua esté seco. Luego, sigue las instrucciones en la sección 9.

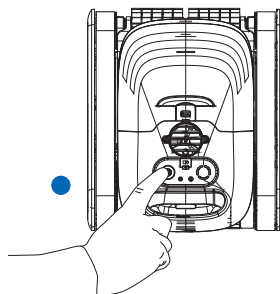
GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES

2 PRIMER USO



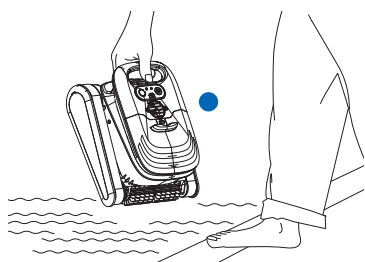
1

Carga el robot hasta que el LED verde parpadeante se vuelva fijo.



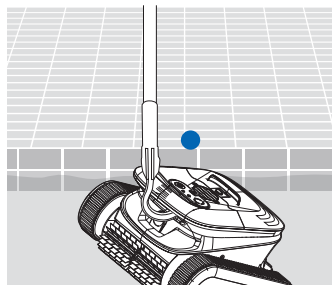
2

Desenchufa el cargador y presiona el botón en el robot para activarlo.



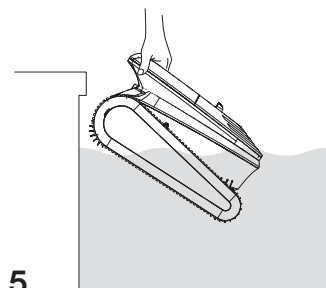
3

Coloca el robot en la piscina hasta que termine la limpieza.



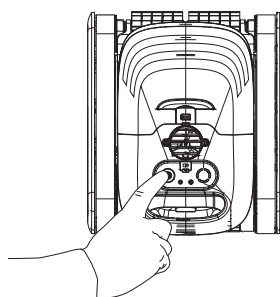
4

Coloca el gancho en un palo y tira del robot hasta la línea de flotación.



5

Cuando el robot llegue a la línea de flotación, sácalo del agua con la mano.



6

Para apagar el robot, mantén presionado el botón hasta que el indicador de voz diga: "Goodbye".

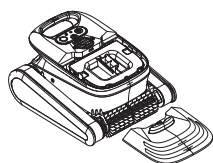
3 SELECCIÓN DEL MODO DE LIMPIEZA

El limpiafondos siempre está configurado por defecto en Modo Estándar.

1. Presiona el botón de encendido para activar el robot.
2. Presionar brevemente el botón de encendido nuevamente cambiará el modo de limpieza:
 - **Modo Estándar:** Limpia el fondo, las paredes y la línea de flotación, hasta 2,5 horas.
 - **Modo Fondo:** Limpia el fondo de la piscina, hasta 2,5 horas.
 - **Modo Pared:** Limpia las paredes de la piscina, hasta 2,5 horas.

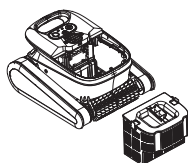
4 LIMPIAR EL LIMPIAFONDOS

Coloque el limpiafondos en una superficie sólida al lado de la piscina. Asegúrese de que esté apagado.



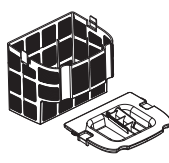
1

Retira la tapa del robot.



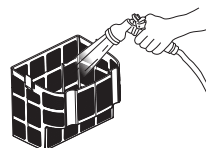
2

Saca la cesta del filtro.



3

Retira la tapa del filtro.



4

Limpia la cesta.

5 APP NIYA

Por favor, descargue la **App Niya**.

Apple (iOS)

Versión 10 y superior -
iPhone, iPad, iPod



Android

Versión 5 y superior
del sistema operativo



6 INDICADORES LED

La tabla a continuación describe los indicadores LED en el robot y su significado.

Color	LED fijo	LED parpadeante
 Azul	Dispositivo en funcionamiento	Parpadeo cada 1 seg: Dispositivo iniciando Parpadeo cada 3 seg: Dispositivo en reposo
 Rojo	Error del dispositivo	
 Verde	Completamente cargado	Dispositivo cargando
 Amarillo		Batería baja
 Morado	Dispositivo atascado durante la operación	El modo de limpieza ha cambiado
 Blanco		Actualización de software del robot

7 ALMACENAMIENTO

Carga y almacena el limpiafondos en un lugar sombreado.

Cuando el limpiafondos no se utilice durante mucho tiempo, haz lo siguiente para almacenarlo:

1. Asegúrate de que no quede agua en el limpiafondos.
2. Limpia a fondo la cesta del filtro y colócala nuevamente en su lugar.
3. Almacena el limpiafondos en un área protegida, alejado de la luz solar directa, la lluvia o las heladas, a una temperatura entre 0°–40°C / 32°–104°F.
4. Carga el limpiafondos una vez cada 3 meses para proteger la batería.

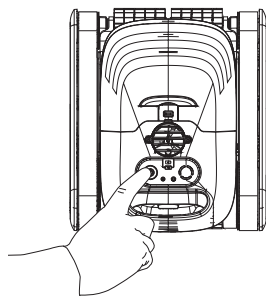
8 INFORMACIÓN Y RECOMENDACIONES

- En caso de cualquier daño físico al limpiafondos o al cargador, contacta con Atención al Cliente para obtener instrucciones.
- Al retirar el robot de la piscina, colócalo en el borde para vaciar el agua antes de levantarlo.
- Rango de temperatura del agua: 5°C–35°C (41°F–95°F)
- Rango de profundidad del agua: 0,4m–2,5m (1,3ft–8.2ft)
- Protección del robot: IP 68
- Protección del cargador: IP 54
- Cloro - 4 ppm, máx.
- pH - 7,0–7,8
- NaCl - 5000 ppm, máx.
- Batería de iones de litio | 7800mAh

9 PROCESO DE LIMPIEZA DEL IMPULSOR

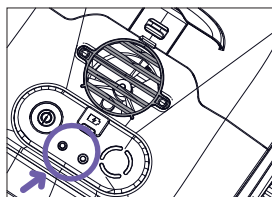
Cuando el indicador LED rojo comienza a parpadear y el robot anuncia un "Pumping motor issue", la causa probable podría ser un impulsor obstruido. Esto hace que el robot tenga dificultades para aspirar y trepar, incluso si el filtro está limpio.

Sigue cuidadosamente las instrucciones a continuación para resolver el problema.



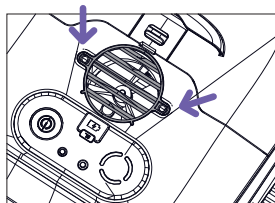
1

Apaga el robot: Mantén presionado el botón hasta que haya una indicación de voz, "Goodbye".



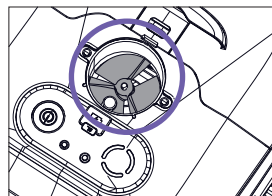
2

Asegúrate de que los sensores metálicos fuera del agua estén **completamente secos**, limpiándolos con un pañuelo o una toalla.



3

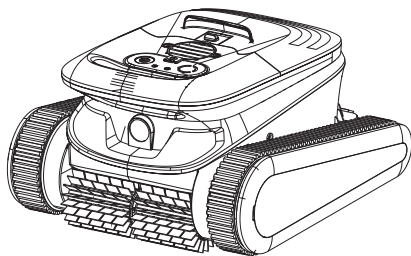
Retira 2 tornillos para quitar la cubierta del impulsor.



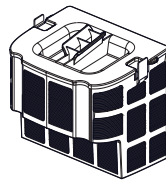
4

Retira cuidadosamente cualquier residuo del área del impulsor (con unas pinzas u otra herramienta similar). Vuelve a colocar **suavemente** la tapa y los tornillos.

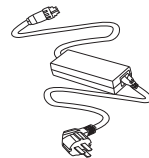
CONTENU DE LA BOÎTE



Niya robot
de piscine



Filtre



Chargeur



Crochet



Garantie et manuel
d'utilisation

SOMMAIRE

1	INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ	15
2	PREMIÈRE UTILISATION.....	16
3	SÉLECTION DU MODE DE NETTOYAGE.....	17
4	NETTOYER LE ROBOT DE PISCINE.....	17
5	APPLICATION NIYA.....	17
6	INDICATEURS LED.....	18
7	STOCKAGE.....	18
8	INFORMATIONS ET RECOMMANDATIONS	18
9	PROCÉDURE DE NETTOYAGE DE L'HÉLICE	19

1 INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

VEUILLEZ LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

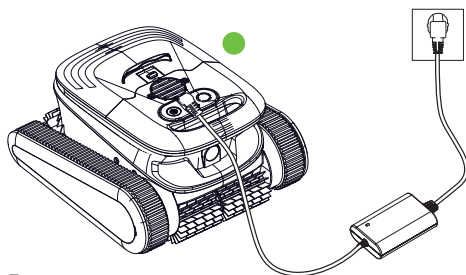
- ⚠ Veuillez respecter les avertissements et précautions suivants avant d'utiliser le robot de piscine Niya.
 - ⚠ N'utilisez l'appareil que conformément à ces instructions de sécurité. Maytronics ne peut être tenu responsable de toute perte ou blessure causée par une mauvaise utilisation de l'appareil.
1. N'utilisez que la batterie et le chargeur de batterie d'origine fournis.
 2. Tenez l'appareil hors de portée des enfants, des personnes vulnérables (ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites) et des personnes qui ne possèdent pas les connaissances et l'expérience requises. Les utilisateurs doivent recevoir des instructions et une supervision appropriées avant d'utiliser l'appareil. Ne laissez pas les enfants effectuer des tâches de nettoyage ou de maintenance.
 3. Faites attention lors de la manipulation du boîtier de la batterie pour éviter tout risque d'incendie et/ou de brûlures. Ne l'ouvrez pas, ne l'écrasez pas et ne le placez pas près d'une source de chaleur.
 4. Ne mettez pas les mains et/ou les doigts dans la zone du moteur de l'hélice.
 5. Retirez le robot de piscine de la piscine avant de permettre aux personnes d'y entrer.
 6. Éteignez toujours l'appareil avant de nettoyer les filtres et/ou d'examiner le robot.
 7. Faites attention lorsque vous soulevez l'appareil pour éviter les blessures corporelles.
 8. Ne pas utiliser l'appareil et/ou sa batterie en cas de dommages mécaniques.
 9. Ne pas utiliser de rallonge pour connecter le chargeur de batterie à une prise électrique. Utilisez uniquement une prise de courant située de manière appropriée.
 10. Si le câble d'alimentation est endommagé, le chargeur complet doit être remplacé par un original.
 11. Placez le chargeur de batterie à au moins 3,5 m du bord de la piscine pendant son utilisation.
 12. Placez le chargeur de batterie à au moins 11 cm au-dessus du sol pour protéger les utilisateurs contre les chocs électriques.
 13. Utilisez un Dispositif de Courant Résiduel (RCD) avec un courant résiduel de fonctionnement nominal ne dépassant pas 30 mA pour alimenter le chargeur de batterie.

Pour les installations aux USA/Canada :

- Le chargeur de batterie doit être connecté uniquement à un circuit d'alimentation protégé par un Disjoncteur de Défaut à la Terre (GFCI). Ce GFCI doit également être testé régulièrement.
 - Pour tester le GFCI, appuyez sur le bouton de test. Le GFCI doit interrompre l'alimentation. Appuyez sur le bouton de réinitialisation. L'alimentation doit être rétablie. Si le GFCI ne fonctionne pas de cette manière, il est défectueux.
 - Si le GFCI interrompt l'alimentation du chargeur de batterie sans que le bouton de test soit pressé, un courant de fuite peut être en cours, indiquant la possibilité d'un choc électrique. N'utilisez pas le chargeur de batterie. Débranchez-le et contactez le fabricant pour obtenir de l'aide.
14. La batterie Lithium-Ion doit être recyclée chez un recycleur certifié de batteries électroniques. Les batteries ne doivent PAS être jetées comme des déchets ni placées dans des bacs de recyclage municipaux. Ne démontez pas la batterie.
 15. Avant de nettoyer l'hélice, assurez-vous que le robot est correctement ÉTEINT et que le capteur hors de l'eau est sec, puis suivez les instructions de la section 9.

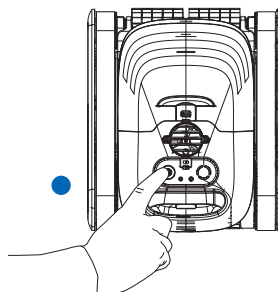
VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS

2 PREMIÈRE UTILISATION



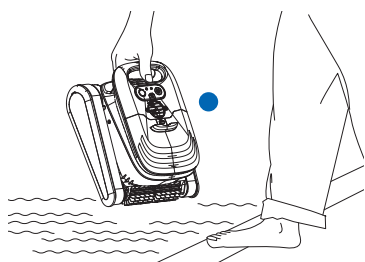
1

Chargez le robot jusqu'à ce que le voyant LED vert clignotant devienne fixe.



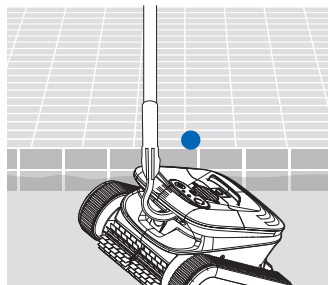
2

Débranchez le chargeur et appuyez sur le bouton du robot pour l'activer.



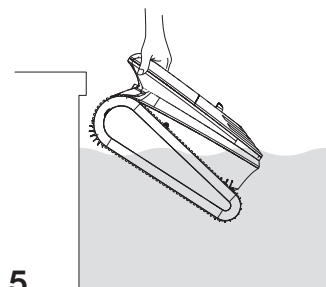
3

Placez le robot dans la piscine jusqu'à ce qu'il termine le nettoyage.



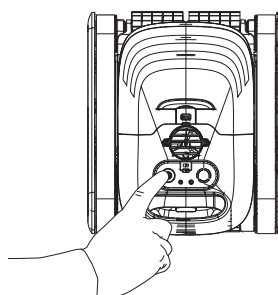
4

Fixez le crochet à une perche et tirez le robot jusqu'à la ligne d'eau.



5

Lorsque le robot atteint la ligne d'eau, sortez-le de l'eau avec votre main.



6

Pour éteindre le robot, maintenez enfoncé le bouton jusqu'à ce que l'indicateur vocal dise "Goodbye".

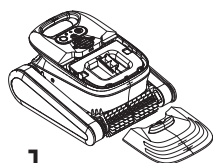
3 SÉLECTION DU MODE DE NETTOYAGE

Le robot de piscine est toujours configuré par défaut en mode Standard.

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour activer le robot.
2. Un appui bref sur le bouton d'alimentation changera le mode de nettoyage :
 - **Mode Standard** - Nettoie le fond, les parois, la ligne d'eau, jusqu'à 2,5 heures.
 - **Mode Sol** - Nettoie le fond de la piscine, jusqu'à 2,5 heures.
 - **Mode Paroi** - Nettoie les parois de la piscine, jusqu'à 2,5 heures.

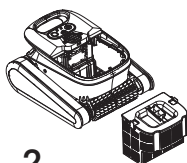
4 NETTOYER LE ROBOT DE PISCINE

Placez le robot de piscine sur une surface solide au bord de la piscine. Assurez-vous qu'il est éteint.



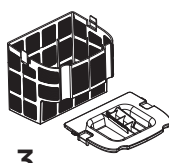
1

Retirez le couvercle du robot.



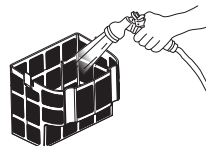
2

Retirez le panier du filtre.



3

Retirez le couvercle du filtre.



4

Nettoyez le panier.

5 APPLICATION NIYA

Veuillez télécharger l'application Niya.

Apple (iOS)

Version 10 et supérieure -
iPhone, iPad, iPod



Android

Version 5 et supérieure
du système d'exploitation



6 INDICATEURS LED

Le tableau ci-dessous décrit les indicateurs LED sur le robot et leur signification.

Couleur	LED fixe	LED clignotante
● Bleu	Appareil en fonctionnement	Clignotement toutes les 1 sec : Démarrage Clignotement toutes les 3 sec : Appareil en veille
● Rouge	Erreur de l'appareil	
● Vert	Complètement chargé	Appareil en cours de chargement
● Jaune		Batterie faible
● Violet	Appareil bloqué	Le mode de nettoyage a changé
○ Blanc		Mise à jour du logiciel du robot

7 STOCKAGE

Chargez et stockez le robot de piscine dans un endroit ombragé.

Lorsque le robot de piscine n'est pas utilisé pendant une longue période, procédez comme suit pour le stocker :

1. Assurez-vous qu'il ne reste pas d'eau dans le robot de piscine.
2. Nettoyez soigneusement le panier du filtre et remettez-le en place.
3. Rangez le robot de piscine dans un endroit protégé, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la pluie ou du gel, à une température comprise entre 0°C et 40°C.
4. Chargez le robot de piscine une fois tous les 3 mois pour protéger la batterie.

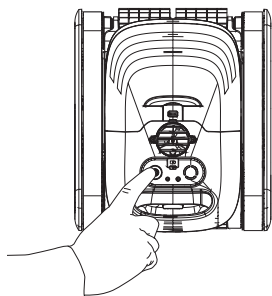
8 INFORMATIONS ET RECOMMANDATIONS

- En cas de dommage physique au robot de piscine ou au chargeur, contactez le service client pour obtenir des instructions.
- Lorsque vous retirez le robot de la piscine, placez-le sur le bord pour vider l'eau avant de le soulever.
- Plage de température de l'eau : 5°C–35°C
- Plage de profondeur de l'eau : 0,4m–2,5m
- Protection du robot : IP 68
- Protection du chargeur : IP 54
- Chlore - 4 ppm, max.
- pH - 7,0–7,8
- NaCl - 5000 ppm, max.
- Batterie Lithium-ion | 7800mAh

9 PROCÉDURE DE NETTOYAGE DE L'HÉLICE

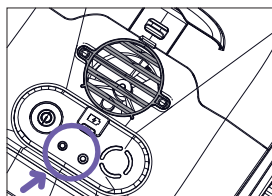
Lorsque le voyant LED rouge commence à clignoter et que le robot annonce un "Pumping motor issue", la cause probable pourrait être une hélice obstruée. Cela empêche le robot d'aspirer et de grimper, même si le filtre est propre.

Veuillez suivre attentivement les instructions ci-dessous pour résoudre le problème.



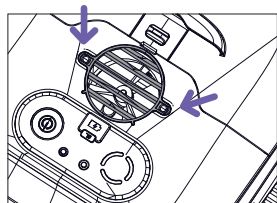
1

Éteignez le robot : Appuyez et maintenez le bouton enfoncé jusqu'à entendre une indication vocale, "Goodbye".



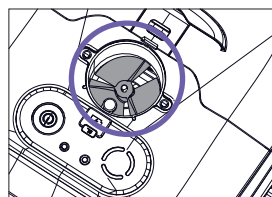
2

Assurez-vous que les capteurs métalliques hors de l'eau sont **complètement secs** en les essuyant avec un mouchoir ou une serviette.



3

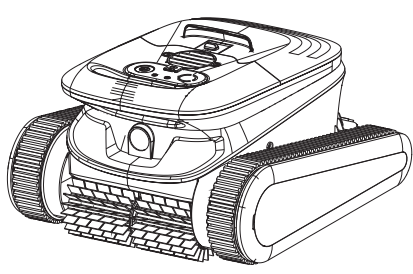
Retirez 2 vis pour enlever le couvercle de l'hélice.



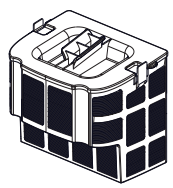
4

Retirez soigneusement tout débris de la zone de l'hélice (avec une pince à épiler ou un outil similaire)
Remettez délicatement le couvercle et les vis.

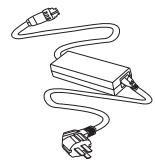
INHALT DER VERPACKUNG



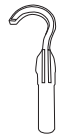
Niya Roboter-Poolreiniger



Filter



Ladegerät



Greifhaken



Garantieheft und
Benutzerhandbuch

INHALTSVERZEICHNIS

1	WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN	21
2	ERSTER GEBRAUCH	22
3	AUSWAHL DES REINIGUNGSMODUS	23
4	REINIGEN DES POOLREINIGERS	23
5	NIYA APP	23
6	LED-ANZEIGEN.....	24
7	LAGERUNG	24
8	INFORMATIONEN UND EMPFEHLUNGEN	24
9	REINIGUNGSPROZESS DES IMPELLERS	25

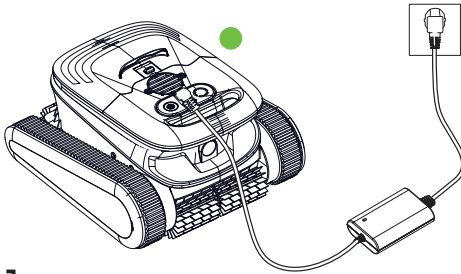
1 WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

BITTE LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN

- ⚠** Bitte beachten Sie die folgenden Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen, bevor Sie den Niya Poolreiniger verwenden.
- ⚠** Verwenden Sie das Gerät nur gemäß diesen Sicherheitsanweisungen. Maytronics haftet nicht für Verluste oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts verursacht werden.
- 1. Verwenden Sie nur die mitgelieferte Originalbatterie und das Original-Ladegerät.
- 2. Verwahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, schutzbedürftigen Personen (mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten) und Personen, die nicht über das notwendige Wissen und die Erfahrung zur Nutzung dieses Geräts verfügen. Benutzer müssen vor der Verwendung des Geräts angemessen unterwiesen und beaufsichtigt werden. Lassen Sie Kinder keine Reinigungs- oder Wartungsaufgaben ausführen.
- 3. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit dem Batteriefach, um das Risiko von Feuer und/oder Verbrennungen zu vermeiden. Öffnen oder quetschen Sie es nicht und stellen Sie es nicht in die Nähe einer Wärmequelle.
- 4. Stecken Sie keine Hände und/oder Finger in den Bereich des Impellermotors.
- 5. Entfernen Sie den Poolroboter aus dem Pool, bevor Sie Personen das Betreten des Pools erlauben.
- 6. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie die Filter reinigen und/oder den Roboter untersuchen.
- 7. Seien Sie beim Anheben des Geräts vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden.
- 8. Verwenden Sie das Gerät und/oder die Batterie nicht, wenn mechanische Schäden vorliegen.
- 9. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, um das Ladegerät an die Steckdose anzuschließen. Verwenden Sie nur eine entsprechend positionierte Steckdose.
- 10. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss das gesamte Ladegerät durch ein Originalteil ersetzt werden.
- 11. Platzieren Sie das Ladegerät während des Betriebs mindestens 3,5 m vom Beckenrand entfernt.
- 12. Platzieren Sie das Ladegerät mindestens 11 cm über dem Boden, um Benutzer vor elektrischem Schlag zu schützen.
- 13. Verwenden Sie ein Fehlerstromschutzgerät (RCD) mit einem Bemessungsdifferenzstrom von maximal 30 mA, um das Ladegerät mit Strom zu versorgen.
- 14. Die Lithium-Ionen-Batterie sollte bei einem zertifizierten Batterieelektronik-Recycler recycelt werden. Batterien dürfen NICHT als Abfall entsorgt oder in kommunale Recyclingbehälter geworfen werden. Zerlegen Sie die Batterie nicht.
- 15. Bevor Sie das Laufrad reinigen, stellen Sie sicher, dass der Roboter ordnungsgemäß AUSGESCHALTET ist und der Wassersensor trocken ist. Befolgen Sie dann die Anweisungen in Abschnitt 9.

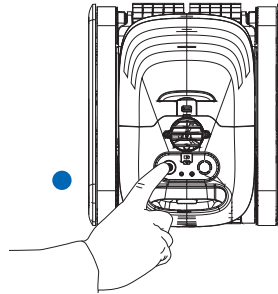
BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

2 ERSTER GEBRAUCH



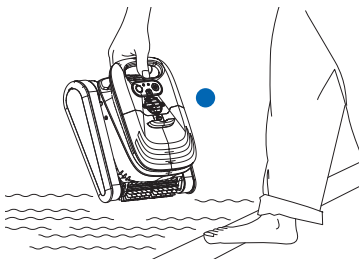
1

Laden Sie den Roboter auf, bis die grün blinkende LED dauerhaft leuchtet.



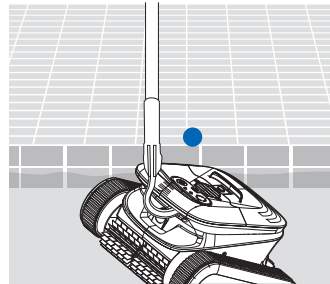
2

Trennen Sie das Ladegerät und drücken Sie die Taste am Roboter, um ihn zu aktivieren.



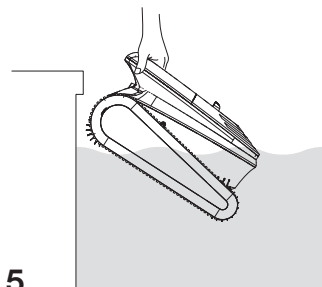
3

Setzen Sie den Roboter in den Pool, bis er den Reinigungsvorgang abgeschlossen hat.



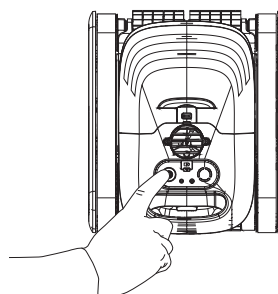
4

Befestigen Sie den Greifhaken an einer Stange und ziehen Sie den Roboter bis zur Wasserlinie.



5

Wenn der Roboter die Wasserlinie erreicht, ziehen Sie ihn mit der Hand aus dem Wasser.



6

Um den Roboter auszuschalten, halten Sie die Taste gedrückt, bis der Sprachhinweis „Goodbye“ sagt.

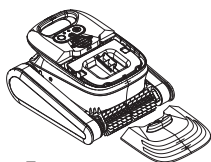
3 AUSWAHL DES REINIGUNGSMODUS

Der Poolreiniger ist standardmäßig auf den Standardmodus eingestellt.

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um den Roboter zu aktivieren.
2. Ein kurzes Drücken der Ein-/Aus-Taste ändert den Reinigungsmodus:
 - **Standardmodus** - Reinigt den Boden, die Wände und die Wasserlinie bis zu 2,5 Stunden.
 - **Bodenmodus** - Reinigt nur den Poolboden bis zu 2,5 Stunden.
 - **Wandmodus** - Reinigt nur die Wände des Pools bis zu 2,5 Stunden.

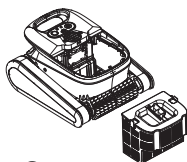
4 REINIGEN DES POOLREINIGERS

Platzieren Sie den Poolreiniger auf einer festen Oberfläche am Poolrand. Stellen Sie sicher, dass er ausgeschaltet ist.



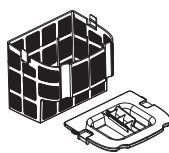
1

Entfernen Sie die Abdeckung des Roboters.



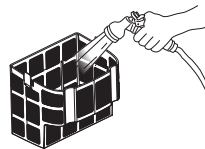
2

Nehmen Sie den Filterkorb heraus.



3

Entfernen Sie die Filterabdeckung.



4

Reinigen Sie den Korb.

5 NIYA APP

Bitte laden Sie die **Niya App** herunter.

Apple (iOS)

Version 10 und höher -
iPhone, iPad, iPod



Android

Version 5 und höher
des Betriebssystems



6 LED-ANZEIGEN

Die folgende Tabelle beschreibt die LED-Anzeigen am Roboter und ihre Bedeutung.

Farbe	Leuchtende LED	Blinkende LED
● Blau	Gerät in Betrieb	Blinkt jede 1 Sekunde: Gerät startet Blinkt alle 3 Sekunden: Gerät im Leerlauf
● Rot	Gerätefehler	
● Grün	Vollständig geladen	Gerät lädt
● Gelb		Niedriger Batteriestand
● Lila	Gerät blockiert während des Betriebs	Reinigungsmodus wurde geändert
○ Weiß		Software-Update des Roboters

7 LAGERUNG

Laden und lagern Sie den Poolreiniger an einem schattigen Ort.

Wenn der Poolreiniger längere Zeit nicht verwendet wird, gehen Sie wie folgt vor, um das Gerät zu lagern:

1. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser mehr im Poolreiniger ist.
2. Reinigen Sie den Filterkorb gründlich und setzen Sie ihn wieder an seinen Platz.
3. Lagern Sie den Poolreiniger an einem geschützten Ort, fern von direktem Sonnenlicht, Regen oder Frost, bei einer Temperatur zwischen 0°C und 40°C.
4. Laden Sie den Poolreiniger alle 3 Monate auf, um die Batterie zu schützen.

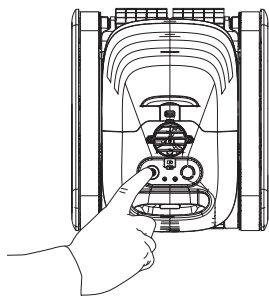
8 INFORMATIONEN UND EMPFEHLUNGEN

- Im Falle eines physischen Schadens am Poolreiniger oder Ladegerät kontaktieren Sie den Kundendienst für Anweisungen.
- Wenn Sie den Roboter aus dem Pool entnehmen, stellen Sie ihn an den Rand, um das Wasser ablaufen zu lassen, bevor Sie ihn anheben.
- Wassertemperaturbereich: 5°C–35°C
- Wassertiefenbereich: 0,4m–2,5m
- Schutz des Roboters: IP 68
- Schutz des Ladegeräts: IP 54
- Chlor: 4 ppm, max.
- pH - Wert: 7,0–7,8
- NaCl: 5000 ppm, max.
- Lithium-Ionen-Akku | 7800mAh

9 REINIGUNGSPROZESS DES IMPELLERS

Wenn die rote LED-Anzeige zu blinken beginnt und der Roboter einen „Pumping motor issue“ meldet, ist die wahrscheinlichste Ursache ein verstopfter Impeller. Dies führt dazu, dass der Roboter Schwierigkeiten beim Saugen und Klettern hat, selbst wenn der Filter sauber ist.

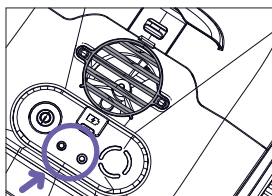
Befolgen Sie bitte sorgfältig die folgenden Anweisungen, um das Problem zu beheben.



1

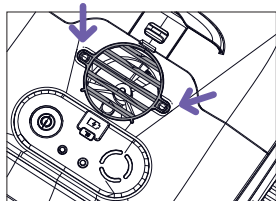
Schalten Sie den Roboter AUS:

Halten Sie die Taste gedrückt, bis eine Sprachansage "Goodbye" erfolgt.



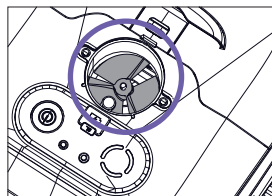
2

Stellen Sie sicher, dass die metallischen Sensoren außerhalb des Wassers **vollständig** trocken sind, indem Sie sie mit einem Tuch oder Handtuch abwischen.



3

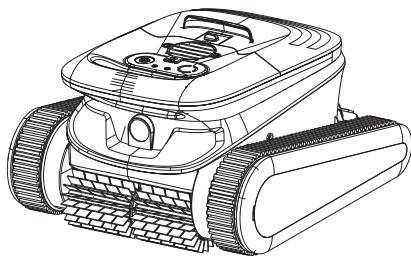
Entfernen Sie 2 Schrauben, um die Abdeckung des Impellers abzunehmen.



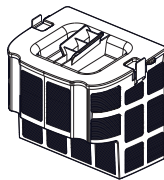
4

Entfernen Sie **vorsichtig** alle Ablagerungen aus dem Impellerbereich (mit einer Pinzette oder einem ähnlichen Werkzeug). Bringen Sie die Abdeckung und die Schrauben **vorsichtig** wieder an.

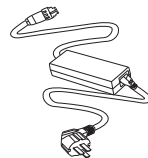
CONTEÚDO DA EMBALAGEM



Niya Robô limpa-piscinas



Filtro



Carregador



Gancho



Garantia e
Manual do usuário

ÍNDICE

1	INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA	27
2	PRIMEIRA UTILIZAÇÃO	28
3	SELEÇÃO DO MODO DE LIMPEZA	29
4	LIMPEZA DO LIMPA-PISCINAS	29
5	APLICATIVO NIYA	29
6	INDICADORES LED.....	30
7	ARMAZENAMENTO	30
8	INFORMAÇÕES E RECOMENDAÇÕES.....	30
9	PROCESSO DE LIMPEZA DO IMPULSOR.....	31

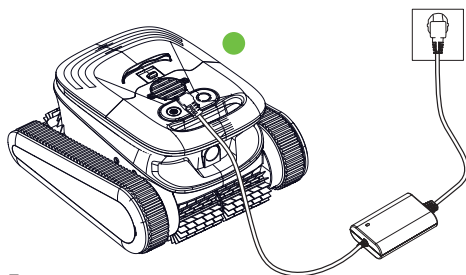
1 INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

POR FAVOR LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES

-  Por favor, observe os seguintes avisos e precauções antes de usar o robô limpa-piscinas Niya.
 -  Use o dispositivo apenas de acordo com estas instruções de segurança. A Maytronics não se responsabiliza por qualquer perda ou lesão causada pelo uso inadequado do dispositivo.
1. Use apenas a bateria e o carregador de bateria originais fornecidos.
 2. Mantenha o dispositivo fora do alcance de crianças, pessoas vulneráveis (com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas) e pessoas que não tenham o conhecimento e a experiência necessários. Os utilizadores devem receber instrução e supervisão adequadas antes de utilizar o dispositivo. Não permita que crianças realizem tarefas de limpeza ou manutenção.
 3. Tenha cuidado ao manusear o invólucro da bateria para evitar o risco de incêndio e/ou queimaduras. Não o abra, não o esmague e não o coloque perto de uma fonte de calor.
 4. Não insira as mãos e/ou os dedos na área do motor do impulsor.
 5. Remova o robô limpa-piscinas da piscina antes de permitir que as pessoas entrem na água.
 6. Sempre desligue o dispositivo antes de limpar os filtros e/ou examinar o robô.
 7. Tenha cuidado ao levantar o dispositivo para evitar lesões corporais.
 8. Não utilize o dispositivo e/ou a sua bateria em caso de danos mecânicos.
 9. Não utilize um cabo de extensão para conectar o carregador de bateria à tomada elétrica. Use apenas uma tomada de corrente localizada adequadamente.
 10. Em caso de danos no cabo de alimentação, o carregador completo deve ser substituído pelo original.
 11. Coloque o carregador de bateria a pelo menos 3,5 m da borda da piscina durante a operação.
 12. Coloque o carregador de bateria a pelo menos 11 cm acima do solo para proteger os utilizadores contra choques elétricos.
 13. Utilize um Dispositivo de Corrente Residual (RCD) com uma corrente residual nominal que não exceda 30mA para ligar o carregador de bateria.
 14. A bateria de íon de lítio deve ser reciclada em um centro de reciclagem de eletrônicos certificado. As baterias NÃO devem ser descartadas como lixo ou colocadas em recipientes de reciclagem municipais. Não desmonte a bateria.
 15. Antes de limpar o impulsor, certifique-se de que o robô está devidamente DESLIGADO e que o sensor fora de água está seco. Em seguida, siga as instruções da seção 9.

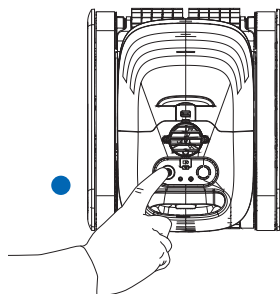
POR FAVOR, GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

2 PRIMEIRA UTILIZAÇÃO



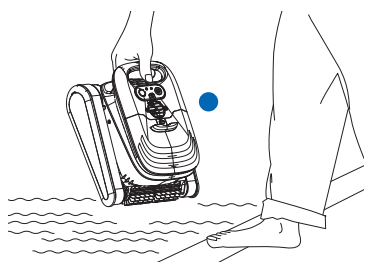
1

Carregue o robô até que o LED verde piscando fique fixo.



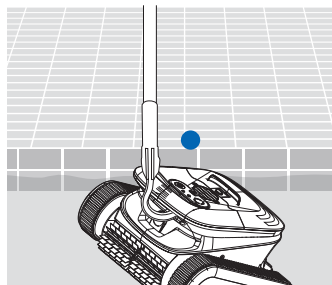
2

Desconecte o carregador e pressione o botão no robô para ativá-lo.



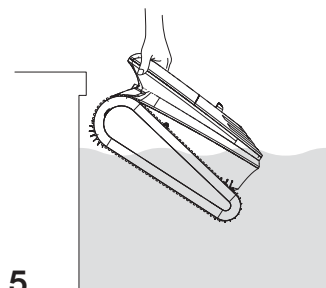
3

Coloque o robô na piscina até que ele termine a limpeza.



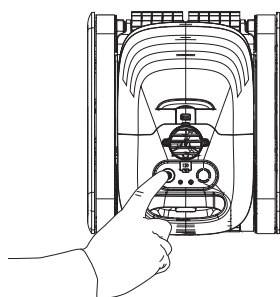
4

Prenda o gancho a uma haste e puxe o robô até a linha de água.



5

Quando o robô alcançar a linha de água, retire-o da água com a mão.



6

Para desligar o robô, pressione e mantenha o botão pressionado até que o indicador de voz diga: "Goodbye".

3 SELEÇÃO DO MODO DE LIMPEZA

O limpa-piscinas está sempre configurado por padrão para o Modo Padrão.

1. Pressione o botão de energia para ativar o robô.
2. Pressione brevemente o botão de energia novamente para mudar o modo de limpeza:
 - **Modo Padrão** - Limpa o fundo, as paredes e a linha de água, até 2,5 horas.
 - **Modo Fundo** - Limpa o fundo da piscina, até 2,5 horas.
 - **Modo Paredes** - Limpa as paredes da piscina, até 2,5 horas.

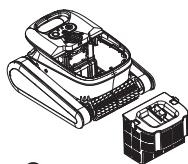
4 LIMPEZA DO LIMPA-PISCINAS

Coloque o limpa-piscinas em uma superfície sólida ao lado da piscina. Certifique-se de que está desligado.



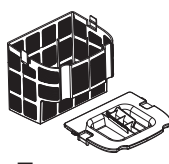
1

Retire a tampa do robô.



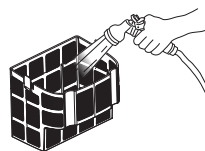
2

Retire o cesto do filtro.



3

Retire a tampa do filtro.



4

Limpe o cesto.

5 APLICATIVO NIYA

Por favor, faça o download do **aplicativo Niya**.

Apple (iOS)

Versão 10 ou superior - iPhone, iPad, iPod



Android

Versão 5 ou superior do sistema operacional



6 INDICADORES LED

A tabela abaixo descreve os indicadores LED no robô e seu significado.

Cor	LED Fixo	LED Piscando
 Azul	Dispositivo em operação	Pisca a cada 1 seg: Dispositivo iniciando Pisca a cada 3 seg: Dispositivo em repouso
 Vermelho	Erro do dispositivo	
 Verde	Totalmente carregado	Dispositivo carregando
 Amarelo		Bateria fraca
 Roxo	Dispositivo preso durante a operação	Modo de limpeza foi alterado
 Branco		Atualização de software do robô

7 ARMAZENAMENTO

Carregue e armazene o limpa-piscinas em um local sombreado.

Quando o limpa-piscinas não for utilizado por um longo período, siga os seguintes passos para armazenar o dispositivo:

1. Certifique-se de que não haja água dentro do limpa-piscinas.
2. Limpe bem o cesto do filtro e coloque-o de volta no lugar.
3. Armazene o limpa-piscinas em uma área protegida, longe da luz solar direta, chuva ou geada, a uma temperatura entre 0°–40°C / 32°–104°F.
4. Carregue o limpa-piscinas a cada 3 meses para proteger a bateria.

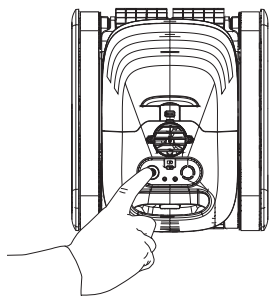
8 INFORMAÇÕES E RECOMENDAÇÕES

- Em caso de qualquer dano físico ao limpa-piscinas ou ao carregador, entre em contato com o Suporte ao Cliente para obter instruções.
- Ao retirar o robô da piscina, coloque-o na borda para esvaziar a água antes de levantá-lo.
- Faixa de temperatura da água: 5°C–35°C
- Faixa de profundidade da água: 0,4m–2,5m
- Proteção do robô: IP 68
- Proteção do carregador: IP 54
- Cloro: 4 ppm, máx.
- pH: 7,0–7,8
- NaCl: 5000 ppm, máx.
- Bateria de íon de lítio | 7800mAh

9 PROCESSO DE LIMPEZA DO IMPULSOR

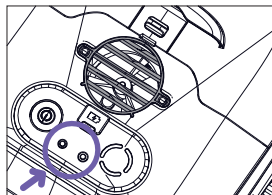
Quando o indicador LED vermelho começa a piscar e o robô anuncia um "Problema no motor de bombeamento", a causa provável pode ser um impulsor obstruído. Isso faz com que o robô tenha dificuldade em aspirar e escalar, mesmo que o filtro esteja limpo.

Siga cuidadosamente as instruções abaixo para resolver o problema.



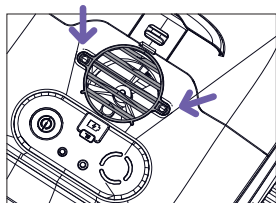
1

Desligue o robô: Pressione e segure o botão até ouvir a indicação de voz, "Goodbye".



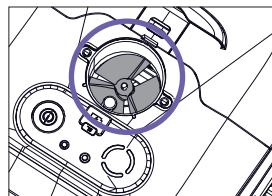
2

Certifique-se de que os sensores metálicos fora da água estão **completamente secos**, limpando-os com um lenço ou toalha.



3

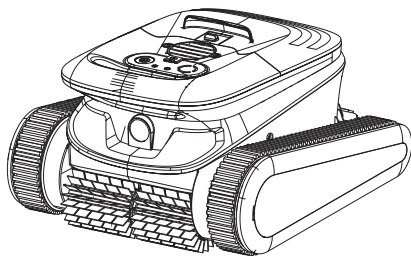
Remova 2 parafusos para retirar a tampa do impulsor.



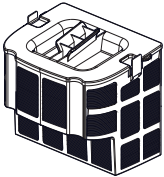
4

Remova cuidadosamente qualquer resíduo da área do impulsor (com uma pinça ou outra ferramenta similar). Recoloque **suavemente** a tampa e os parafusos.

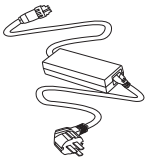
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



Niya robot pulitore
per piscine



Filtro



Caricatore



Gancio



Garanzi
e manuale d'uso

INDICE

1	IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	33
2	PRIMA UTILIZZAZIONE	34
3	SELEZIONE DEL MODO DI PULIZIA.....	35
4	PULIZIA DEL PULITORE PER PISCINE	35
5	APP NIYA	35
6	INDICATORI LED	36
7	CONSERVAZIONE.....	36
8	INFORMAZIONI E RACCOMANDAZIONI	36
9	PROCEDURA DI PULIZIA DELL'IMPULSORE	37

1 IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

SI PREGA DI LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI

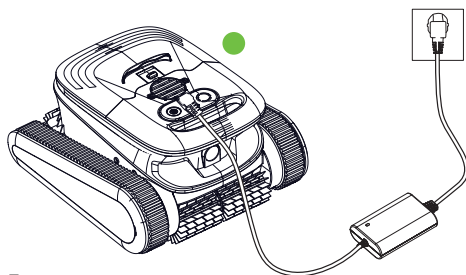
! Si prega di attenersi ai seguenti avvertimenti e precauzioni prima di utilizzare il robot pulitore per piscine Niya.

! Utilizzare il dispositivo solo in conformità con queste istruzioni di sicurezza. Maytronics non è responsabile per eventuali perdite o lesioni causate dall'uso improprio del dispositivo.

1. Utilizzare solo la batteria e il caricabatterie originali forniti.
2. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini, persone vulnerabili (con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte) e persone che non possiedono le conoscenze e l'esperienza necessarie. Gli utenti devono ricevere istruzioni e supervisione adeguate prima di utilizzare il dispositivo. Non permettere ai bambini di eseguire compiti di pulizia o manutenzione.
3. Maneggiare con cura il contenitore della batteria per evitare rischi di incendio e/o ustioni. Non aprirlo, non schiacciarlo e non posizionarlo vicino a una fonte di calore.
4. Non inserire mani e/o dita nell'area del motore dell'elica.
5. Rimuovere il robot pulitore per piscine dalla piscina prima di permettere alle persone di entrare in acqua.
6. Spegnerne sempre il dispositivo prima di pulire i filtri e/o esaminare il robot.
7. Prestare attenzione quando si solleva il dispositivo per evitare lesioni.
8. Non utilizzare il dispositivo e/o la batteria in caso di danni meccanici.
9. Non utilizzare una prolunga per collegare il caricabatterie alla presa elettrica. Utilizzare solo una presa di corrente adeguatamente posizionata.
10. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, l'intero caricabatterie deve essere sostituito con uno originale.
11. Posizionare il caricabatterie ad almeno 3,5 m dal bordo della piscina durante il funzionamento.
12. Posizionare il caricabatterie ad almeno 11 cm dal suolo per proteggere gli utenti contro scosse elettriche.
13. Utilizzare un Dispositivo a Corrente Residua (RCD) con una corrente di intervento nominale non superiore a 30 mA per alimentare il caricabatterie.
14. La batteria agli ioni di litio deve essere riciclata presso un riciclatore certificato di batterie elettroniche. Le batterie NON devono essere smaltite come rifiuti o inserite nei contenitori di riciclaggio municipali. Non smontare la batteria.
15. Prima di pulire la girante, assicurarsi che il robot sia correttamente SPENTO e che il sensore fuori dall'acqua sia asciutto, quindi seguire le istruzioni della sezione 9.

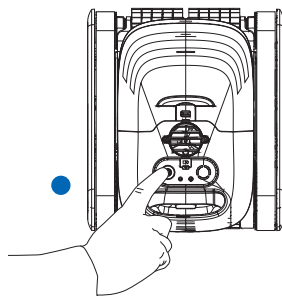
SI PREGA DI CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

2 PRIMA UTILIZZAZIONE



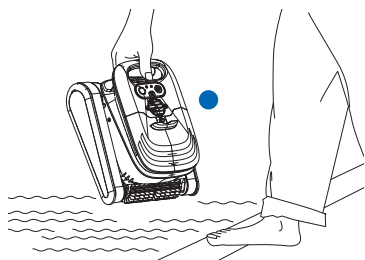
1

Caricare il robot fino a quando il LED verde lampeggiante diventa fisso.



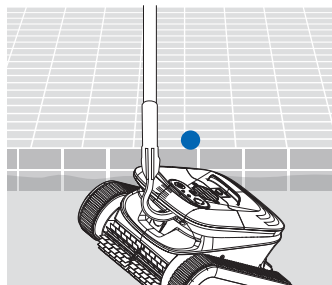
2

Scollegare il caricabatterie e premere il pulsante sul robot per attivarlo.



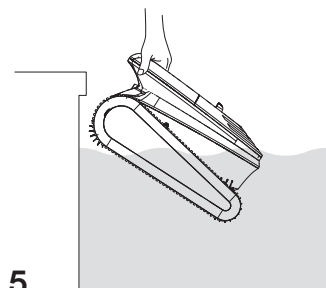
3

Mettere il robot nella piscina fino a che non completa la pulizia.



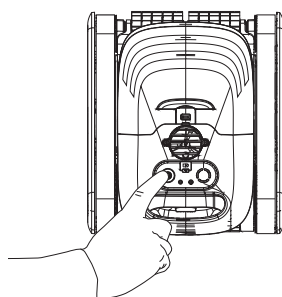
4

Attaccare il gancio a un'asta e tirare il robot fino alla linea di galleggiamento.



5

Quando il robot raggiunge la linea di galleggiamento, estrarlo dall'acqua con la mano.



6

Per spegnere il robot, premere e tenere premuto il pulsante fino a quando l'indicatore vocale dice "Goodbye".

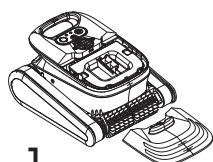
3 SELEZIONE DEL MODO DI PULIZIA

Il pulitore per piscine è sempre impostato di default in Modalità Standard.

1. Premere il pulsante di accensione per attivare il robot.
2. Premendo nuovamente e brevemente il pulsante di accensione si cambierà la modalità di pulizia:
 - **Modalità Standard** - Pulisce il fondo, le pareti e la linea d'acqua, fino a 2,5 ore.
 - **Modalità Fondo** - Pulisce il fondo della piscina, fino a 2,5 ore.
 - **Modalità Pareti** - Pulisce le pareti della piscina, fino a 2,5 ore.

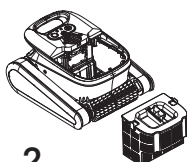
4 PULIZIA DEL PULITORE PER PISCINE

Posizionare il pulitore per piscine su una superficie solida vicino al bordo della piscina. Assicurarsi che sia spento.



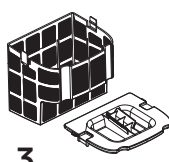
1

Rimuovere il coperchio del robot.



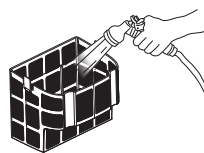
2

Estrarre il cestello del filtro.



3

Rimuovere il coperchio del filtro.



4

Pulire il cestello.

5 APP NIYA

Si prega di scaricare l'app Niya.

Apple (iOS)

Versione 10 e superiori-
iPhone, iPad, iPod



Android

Versione 5 e superiori
del sistema operativo



6 INDICATORI LED

La tabella seguente descrive gli indicatori LED sul robot e il loro significato.

Colore	LED Fisso	LED Lampeggiante
● Blu	Dispositivo in funzione	Lampeggio ogni 1 sec: Dispositivo in avvio Lampeggio ogni 3 sec: Dispositivo inattivo
● Rosso	Errore del dispositivo	
● Verde	Completamente carico	Dispositivo in carica
● Giallo		Batteria scarica
● Viola	Dispositivo bloccato durante il funzionamento	Modalità di pulizia cambiata
○ Bianco		Aggiornamento del software del robot

7 CONSERVAZIONE

Caricare e conservare il pulitore per piscine in un luogo ombreggiato.

Quando il pulitore per piscine non viene utilizzato per un lungo periodo, procedere come segue per conservare il dispositivo:

1. Assicurarsi che non vi sia acqua residua nel pulitore per piscine.
2. Pulire accuratamente il cestello del filtro e reinserirlo al suo posto.
3. Conservare il pulitore per piscine in un'area protetta, lontano dalla luce solare diretta, dalla pioggia o dal gelo, a una temperatura compresa tra 0°C e 40°C.
4. Caricare il pulitore per piscine ogni 3 mesi per proteggere la batteria.

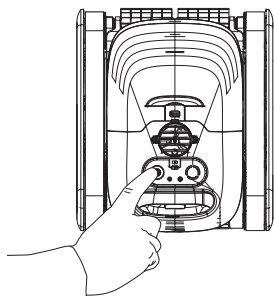
8 INFORMAZIONI E RACCOMANDAZIONI

- In caso di danni fisici al pulitore per piscine o al caricabatterie, contattare il servizio clienti per le istruzioni.
- Quando si rimuove il robot dalla piscina, posizionarlo sul bordo per svuotare l'acqua prima di sollevarlo.
- Gamma di temperature dell'acqua: 5°C–35°C
- Gamma di profondità dell'acqua: 0,4m–2,5m
- Protezione del robot: IP 68
- Protezione del caricabatterie: IP 54
- Cloro: 4 ppm, Max.
- pH: 7,0–7,8
- NaCl: 5000 ppm, Max.
- Batteria agli ioni di litio | 7800mAh

9 PROCEDURA DI PULIZIA DELL'IMPULSORE

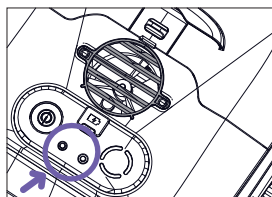
Quando il LED rosso inizia a lampeggiare e il robot annuncia un "Pumping motor issue", la causa più probabile potrebbe essere un impulsore ostruito. Questo causa difficoltà al robot nell'aspirare e arrampicarsi, anche se il filtro è pulito.

Seguite attentamente le istruzioni qui sotto per risolvere il problema.



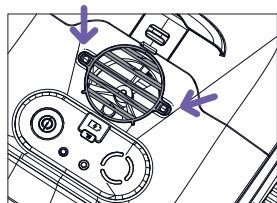
1

Spegni il robot: Premi e tieni premuto il pulsante fino a quando non si sente un'indicazione vocale, "Goodbye".



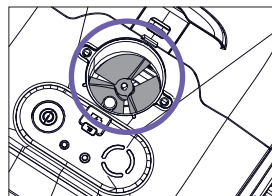
2

Assicurati che i sensori metallici fuori dall'acqua siano **completamente asciutti**, pulendoli con un fazzoletto o un asciugamano.



3

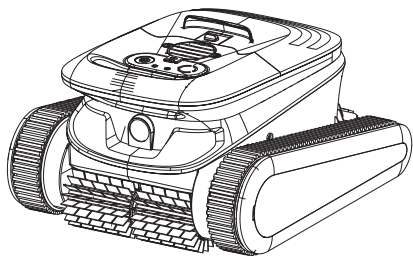
Rimuovere 2 viti per togliere la copertura dell'impulsore.



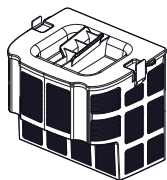
4

Rimuovere con cura eventuali detriti dall'area dell'impulsore (con una pinzetta o un altro strumento simile). Riposizionare **delicatamente** il coperchio e le viti.

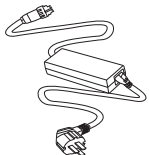
INHOUD VAN DE DOOS



Niya Robottische
zwembadreiniger



Filter



Lader



Haak



Garantie en
gebruikershandleiding

INHOUDSOPGAVE

1	BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	39
2	EERSTE GEBRUIK	40
3	SELECTIE VAN REINIGINGSMODUS	41
4	REINIG DE ZWEMBADREINIGER	41
5	NIYA APP	41
6	LED-INDICATOREN	42
7	OPSLAG.....	42
8	INFORMATIE EN AANBEVELINGEN	42
9	REINIGINGSPROCES VAN DE WAAIER	43

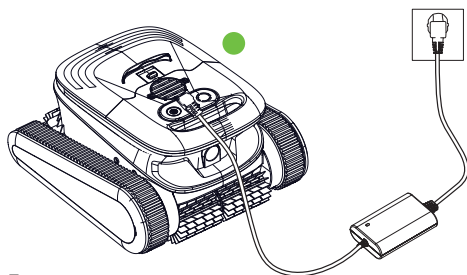
1 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES EN VOLG ALLE INSTRUCTIES AANDACHTIG OP

-  Houd u aan de volgende waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen voordat u de Niya Robottische zwembadreiniger gebruikt.
 -  Gebruik het apparaat alleen in overeenstemming met deze veiligheidsinstructies. Maytronics is niet aansprakelijk voor enig verlies of letsel veroorzaakt door onjuist gebruik van het apparaat.
1. Gebruik alleen de originele batterij en oplader die zijn meegeleverd.
 2. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen, kwetsbare personen (met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten), en personen die niet over de vereiste kennis en ervaring beschikken. Gebruikers moeten passende instructies en toezicht ontvangen voordat ze het apparaat gebruiken. Laat kinderen geen schoonmaak- of onderhoudstaken uitvoeren.
 3. Wees voorzichtig bij het hanteren van de batterijbehuizing om brand- en/of brandwonden te voorkomen. Open het niet, verpletter het niet en plaats het niet in de buurt van een warmtebron.
 4. Steek geen handen en/of vingers in het motorgebied van de waaier.
 5. Haal de robotpoolreiniger uit het zwembad voordat u mensen toestaat het zwembad te betreden.
 6. Zet het apparaat altijd UIT voordat u de filters reinigt en/of het apparaat onderzoekt.
 7. Wees voorzichtig bij het optillen van het apparaat om lichamelijk letsel te voorkomen.
 8. Gebruik het apparaat en/of de batterij niet in geval van mechanische schade.
 9. Gebruik geen verlengsnoer om de oplader op het stopcontact aan te sluiten. Gebruik alleen een correct geplaatste stopcontact.
 10. Als het netsnoer beschadigd is, moet de hele oplader vervangen worden door een origineel exemplaar.
 11. Plaats de oplader op minimaal 3,5 m van de rand van het zwembad tijdens gebruik.
 12. Plaats de oplader minstens 11 cm boven de grond om gebruikers te beschermen tegen elektrische schokken.
 13. Gebruik een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA om de oplader van stroom te voorzien.
 14. De lithium-ionbatterij moet worden gerecycled bij een gecertificeerde recycler voor batterijen en elektronica. Batterijen mogen NIET als afval worden weggegooid of in gemeentelijke recyclingbakken worden geplaatst. Demonteer de batterij niet.
 15. Voordat u de waaier schoonmaakt, zorg ervoor dat de robot correct is UITGESCHAKELD en de sensor buiten het water droog is. Volg vervolgens de instructies in sectie 9.

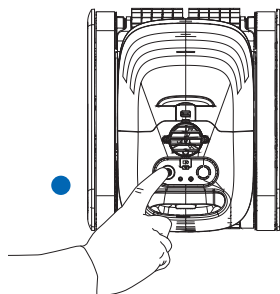
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

2 EERSTE GEBRUIK



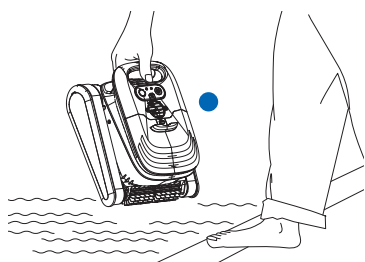
1

Laad de robot op totdat de knipperende groene LED continu brandt.



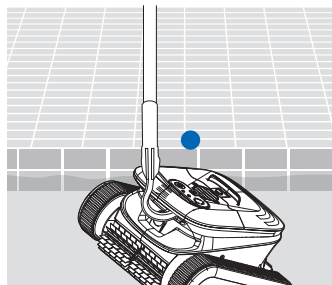
2

Koppel de oplader los en druk op de knop op de robot om deze te activeren.



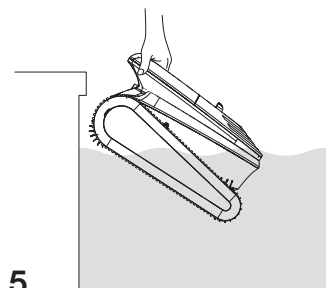
3

Plaats de robot in het zwembad totdat hij klaar is met schoonmaken.



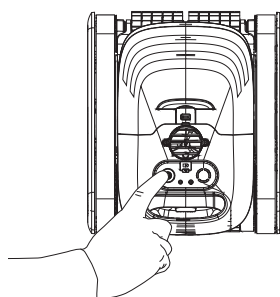
4

Bevestig de haak aan een stok en trek de robot naar de waterlijn.



5

Wanneer de robot de waterlijn bereikt, haal hem met de hand uit het water.



6

Om de robot UIT te schakelen, houdt u de knop ingedrukt totdat de stemindicator "Goodbye" zegt.

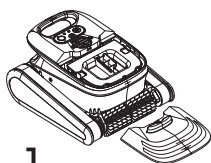
3 SELECTIE VAN REINIGINGSMODUS

De zwembadreiniger staat standaard altijd ingesteld op de standaardmodus.

1. Druk op de aan/uit-knop om de robot te activeren.
2. Een korte druk op de aan/uit-knop verandert de reinigingsmodus:
 - **Standaardmodus** - Reinigt de vloer, wanden en waterlijn, tot 2,5 uur.
 - **Vloermodus** - Reinigt de zwembadvloer, tot 2,5 uur.
 - **Wandmodus** - Reinigt de zwembadwanden, tot 2,5 uur.

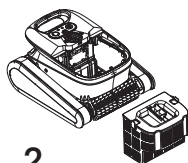
4 REINIG DE ZWEMBADREINIGER

Plaats de zwembadreiniger op een stevige ondergrond aan de rand van het zwembad. Zorg ervoor dat hij is **UITGESCHAKELD**.



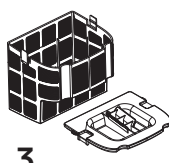
1

Verwijder de deksel van de robot.



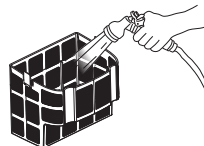
2

Haal het filtermandje eruit.



3

Verwijder de deksel van het filter.



4

Reinig het mandje.

5 NIYA APP

Download de **Niya App**.

Apple (iOS)

Versie 10 en hoger -
iPhone, iPad, iPod



Android

Versie 5
en hoger



6 LED-INDICATOREN

De onderstaande tabel geeft de LED-indicatoren op de robot en hun betekenis weer.

Kleur	Vaste LED	Knipperende LED
 Blauw	Apparaat in werking	Knippert elke 1 sec: Apparaat start Knippert elke 3 sec: Apparaat inactief
 Rood	Apparaatfout	
 Groen	Volledig opgeladen	Apparaat wordt opgeladen
 Geel		Lage batterij
 Paars	Apparaat vast tijdens werking	Reinigingsmodus is gewijzigd
 Wit		Software-update van de robot

7 OPSLAG

Laad en bewaar de zwembadreiniger op een schaduwrijke plek.

Wanneer de zwembadreiniger langere tijd niet wordt gebruikt, volg dan de volgende stappen om het apparaat op te slaan:

1. Zorg ervoor dat er geen water meer in de zwembadreiniger zit.
2. Reinig het filtermandje grondig en plaats het terug op zijn plek.
3. Bewaar de zwembadreiniger in een beschermde omgeving, uit de buurt van direct zonlicht, regen of vorst, bij een temperatuur tussen 0°C en 40°C.
4. Laad de zwembadreiniger elke 3 maanden op om de batterij te beschermen.

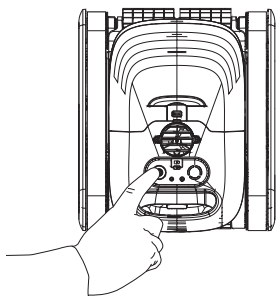
8 INFORMATIE EN AANBEVELINGEN

- Neem bij fysieke schade aan de zwembadreiniger of de oplader contact op met de Klantenservice voor instructies.
- Wanneer u de robot uit het zwembad haalt, zet deze op de rand om het water eruit te laten lopen voordat u hem optilt.
- Temperatuurbereik van het water: 5°C–35°C
- Dieptebereik van het water: 0,4m–2,5m
- Bescherming van de robot: IP 68
- Bescherming van de oplader: IP 54
- Chloor: maximaal 4 ppm
- pH - waarde: 7,0–7,8
- NaCl: maximaal 5000 ppm
- Lithium-ion batterij | 7800mAh

9 REINIGINGSPROCES VAN DE WAAIER

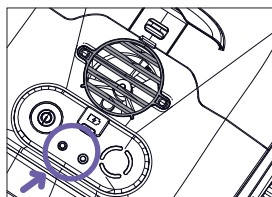
Wanneer het rode LED-lampje begint te knipperen en de robot aangeeft dat er een "Pumping motor issue" is, is de waarschijnlijke oorzaak een verstopte waaier. Dit zorgt ervoor dat de robot moeite heeft met stofzuigen en klimmen, zelfs als het filter schoon is.

Volg de onderstaande instructies zorgvuldig om het probleem op te lossen.



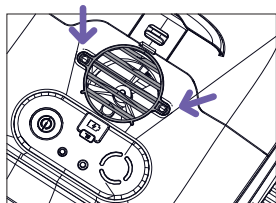
1

Schakel de robot UIT: Houd de knop ingedrukt totdat er een spraakaankondiging, "Goodbye", te horen is.



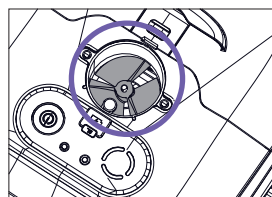
2

Zorg ervoor dat de metalen sensoren buiten het water **volledig droog** zijn door ze af te vegen met een zakdoek of handdoek.



3

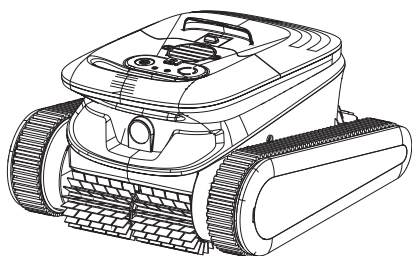
Verwijder 2 schroeven om de deksel van de waaier te verwijderen.



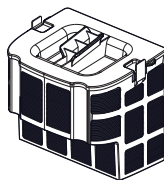
4

Verwijder voorzichtig eventuele **vuilresten** uit het waaiergebied (met een pincet of een soortgelijk gereedschap). Plaats **voorzichtig** de afdekking en de schroeven terug.

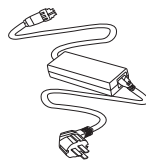
ŠTO SE NALAZI U KUTIJI



Robotski čistač bazena



Filter



Punjač



Kuka



Jamstvo i korisnički priručnik

SADRŽAJ

1	VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE.....	45
2	PRVA UPORABA	46
3	ODABIR NAČINA ČIŠĆENJA.....	47
4	ČIŠĆENJE ČISTAČA BAZENA.....	47
5	NIYA APLIKACIJA.....	47
6	LED INDIKATORI	48
7	SKLADIŠTENJE	48
8	INFORMACIJE I PREPORUKE.....	48
9	PROCES ČIŠĆENJA PROPELERA	49

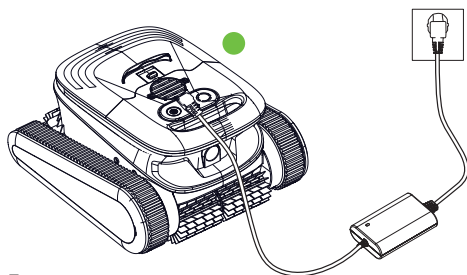
1 VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

MOLIMO VAS DA PROČITATE I PRIDRŽAVATE SE SVIH UPUTA

- !** Molimo pridržavajte se sljedećih upozorenja i mjera opreza prije korištenja robotskog čistača bazena Niya.
 - !** Koristite uređaj samo prema ovim sigurnosnim uputama. Maytronics nije odgovoran za bilo kakav gubitak ili ozljedu uzrokovanu nepravilnom uporabom uređaja.
1. Koristite samo originalnu bateriju i punjač koji su isporučeni.
 2. Držite uređaj izvan dosega djece, osjetljivih osoba (s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim oštećenjima) i osoba koje nemaju potrebna znanja i iskustva. Korisnici moraju primiti odgovarajuće upute i nadzor prije korištenja uređaja. Ne dopuštajte djeci da obavljaju zadatke čišćenja ili održavanja.
 3. Budite oprezni pri rukovanju kućištem baterije kako biste izbjegli rizik od požara i/ili opekline. Nemojte ga otvarati, drobiti ili stavljati blizu izvora topline.
 4. Ne umetajte ruke i/ili prste u područje motora propelera.
 5. Uklonite robotski čistač bazena iz bazena prije nego što dopustite ljudima da uđu u bazen.
 6. Uvijek isključite uređaj prije čišćenja filtera i/ili pregleda robota.
 7. Budite oprezni prilikom podizanja uređaja kako biste izbjegli ozljede tijela.
 8. Ne koristite uređaj i/ili njegovu bateriju u slučaju bilo kakvog mehaničkog oštećenja.
 9. Ne koristite produžni kabel za povezivanje punjača s električnom utičnicom. Koristite samo prikladno smještenu utičnicu.
 10. Ako je kabel za napajanje oštećen, cijeli punjač mora biti zamijenjen originalnim.
 11. Postavite punjač baterije najmanje 3,5 m od ruba bazena tijekom rada.
 12. Postavite punjač baterije najmanje 11 cm iznad tla kako biste zaštitili korisnike od strujnog udara.
 13. Upotrijebite uređaj za rezidualnu struju (RCD) s nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA za napajanje punjača baterije.
 14. Litij-ionska baterija mora se reciklirati kod certificiranog reciklažnog centra za baterije. Baterije se NE smiju odlagati kao otpad ili stavljati u gradske spremnike za reciklažu. Nemojte rastavljati bateriju.
 15. Prije čišćenja rotora, provjerite je li robot ispravno ISKLJUČEN i je li senzor izvan vode suh, a zatim slijedite upute u odjeljku 9.

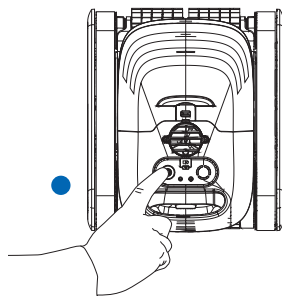
MOLIMO SPREMITE OVE UPUTE

2 PRVA UPORABA



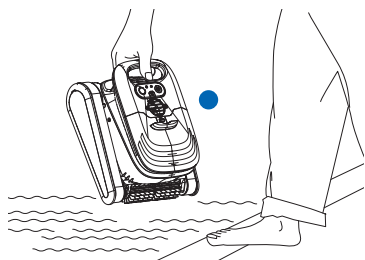
1

Napunite robota dok trepćući zeleni LED ne postane stalan.



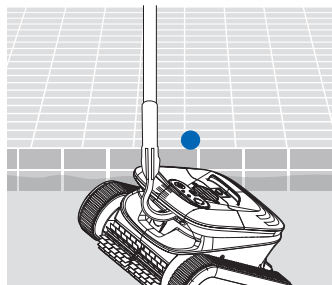
2

Isključite punjač i pritisnite gumb na robotu kako biste ga aktivirali.



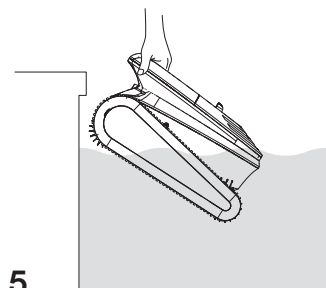
3

Stavite robota u bazen dok ne završi s čišćenjem.



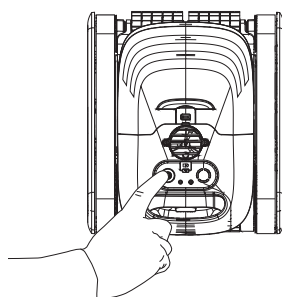
4

Pričvrstite kuku na štap i povucite robota do vodene linije.



5

Kada robot dosegne vodenu liniju, izvucite ga iz vode rukom.



6

Za isključivanje robota, držite gumb pritisnut dok glasovni indikator ne kaže "Doviđenja".

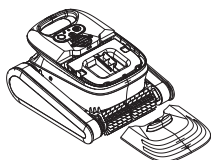
3 ODABIR NAČINA ČIŠĆENJA

Čistač bazena je uvijek prema zadanim postavkama postavljen na Standardni način rada.

1. Pritisnite tipku za uključivanje kako biste aktivirali robota.
2. Kratkim pritiskom na tipku za uključivanje ponovno mijenjate način čišćenja:
 - **Standardni način rada** - Čisti dno, zidove i vodenu liniju, do 2,5 sata.
 - **Način čišćenja poda** - Čisti dno bazena, do 2,5 sata.
 - **Način čišćenja zidova** - Čisti zidove bazena, do 2,5 sata.

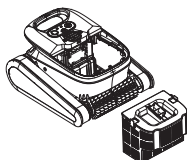
4 ČIŠĆENJE ČISTAČA BAZENA

Postavite čistač bazena na čvrstu površinu uz rub bazena. Provjerite je li ISKLJUČEN.



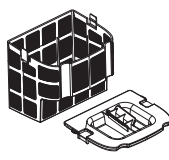
1

Uklonite poklopac robota.



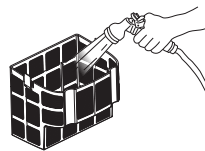
2

Izvadite košaru filtra.



3

Uklonite poklopac filtra.



4

Očistite košaru.

5 NIYA APLIKACIJA

Preuzmite Niya aplikaciju.

Apple (iOS)

Verzija 10 i novije -
iPhone, iPad, iPod



Android

Verzija 5 i novije



6 LED INDIKATORI

Tablica ispod prikazuje LED indikatore na robotu i njihovo značenje.

Boja	Stalni LED	Treperavi LED
● Plava	Uređaj radi	Treperi svake 1 sekunde: Uređaj se pokreće Treperi svake 3 sekunde: Uređaj u stanju mirovanja
● Crvena	Greška uređaja	
● Zelena	Potpuno napunjen	Uređaj se puni
● Žuta		Niska razina baterije
● Ljubičasta	Uređaj zaglavljen tijekom rada	Način čišćenja je promijenjen
○ Bijela		Ažuriranje softvera robota

7 SKLADIŠTENJE

Napunite i pohranite čistač bazena na zasjenjenom mjestu.

Kada se čistač bazena ne koristi duže vrijeme, postupite na sljedeći način kako biste ga pohranili:

1. Osigurajte da u čistaču bazena nema vode.
2. Temeljito očistite košaru filtra i vratite je na svoje mjesto.
3. Pohranite čistač bazena na zaštićeno mjesto, daleko od izravnog sunčevog svjetla, kiše ili mraza, na temperaturi između 0°C i 40°C.
4. Napunite čistač bazena svakih 3 mjeseca kako biste zaštitili bateriju.

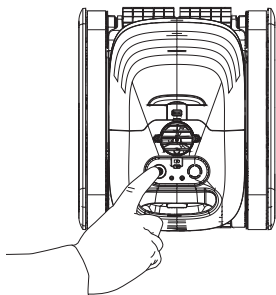
8 INFORMACIJE I PREPORUKE

- U slučaju bilo kakve fizičke štete na čistaču bazena ili punjaču, kontaktirajte korisničku podršku za upute.
- Kada uklanjate robota iz bazena, postavite ga na rub kako bi se ispraznila voda prije podizanja.
- Raspon temperature vode: 5°C–35°C
- Raspon dubine vode: 0,4m–2,5m
- Zaštita robota: IP 68
- Zaštita punjača: IP 54
- Klor: maksimalno 4 ppm
- pH: 7,0–7,8
- NaCl: maksimalno 5000 ppm
- Baterija litij-ionska | 7800mAh

9 PROCES ČIŠĆENJA PROPELERA

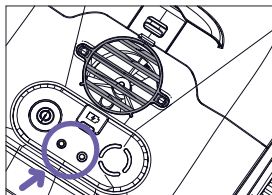
Kada crveni LED indikator počne treptati i robot najavi "Problem s motorom pumpe", vjerojatni uzrok može biti začepljen propeler. To uzrokuje poteškoće robota u usisavanju i penjanju, čak i ako je filter čist.

Molimo pažljivo slijedite dolje navedene upute za rješavanje problema.



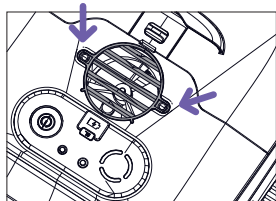
1

Isključite robota: Pritisnite i držite gumb dok ne čujete glasovnu indicaciju, "Goodbye".



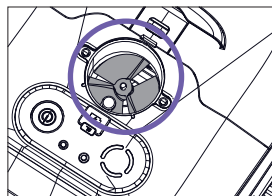
2

Provjerite jesu li metalni senzori izvan vode **potpuno suhi**, brišući ih maramicom ili ručnikom.



3

Uklonite 2 vijka kako biste skinuli poklopac propelera.



4

Pažljivo uklonite bilo kakve ostatke iz područja propelera (pomoću pincete ili sličnog alata). **Nježno** vratite poklopac i vijke na svoje mjesto.



EN For detailed user manual and support, please scan the QR code.

ES Para obtener el manual de usuario detallado y asistencia, escanea el código QR.

FR Pour obtenir le manuel d'utilisation détaillé et de l'assistance, veuillez scanner le code QR.

DE Für das ausführliche Benutzerhandbuch und Unterstützung scannen Sie bitte den QR-Code.

PT Para obter o manual de usuário detalhado e suporte, por favor, escaneie o código QR.

IT Per il manuale utente dettagliato e assistenza, si prega di scansionare il codice QR.

NL Voor het gedetailleerde gebruikershandboek en ondersteuning, scan de QR-code.

NL Za detaljni korisnički priručnik i podršku, skenirajte QR kod.

01.012.0003

niya

Powered by **maytronics™**



Built by **SEAUTO**

+39 0521 844402

WWW.ZEFIROPISCINE.IT